

# MONTAGEANLEITUNG

**amilano**

Bitte gehen Sie vorsichtig mit der Tür um und installieren Sie sie sorgfältig, da Sicherheitsglas brechen kann, wenn Ecken und Kanten mit harten Oberflächen in Kontakt kommen!

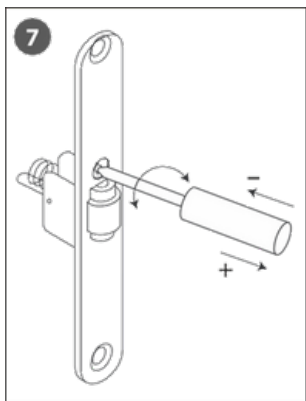
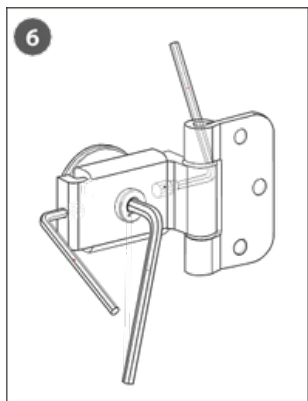
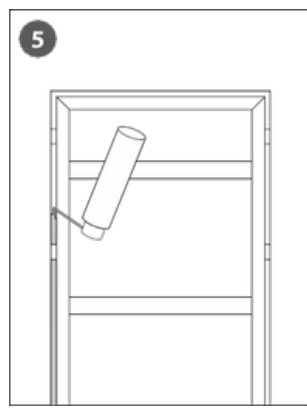
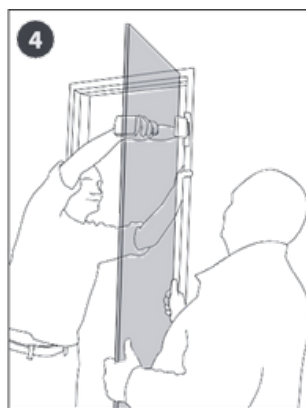
Die Installation der Tür erfordert zwei Personen.

Lesen Sie bitte vor der Installation oder Nutzung des Produkts die Installations-, Bedienungs- und Wartungsanweisungen sowie die Garantiebedingungen sorgfältig durch.

1. **Auspacken der Tür:** Legen Sie die verpackte Tür auf eine saubere und ebene Fläche, sodass die Seite mit dem roten Etikett nach oben zeigt. Eine Person sollte die Tür am Glas halten und in geöffneter Position halten, während die andere Person die Kantenschutzfolie entfernt, die zum Schutz während des Versands dient. Wenn Sie die Öffnungsrichtung der Tür ändern möchten, muss die zweite Person den Türsturz (Lintel) auf die andere Seite des Rahmens verschieben.
2. **Glas schützen:** Um Schäden am Glas während der Installation zu vermeiden, legen Sie die Kartonverpackung der Tür auf den Boden des Türrahmens, um eine weichere Oberfläche zu schaffen.
3. **Tür installieren:** Tragen Sie die Tür vorsichtig zum Türrahmen und setzen Sie sie in den Rahmen. Eine Person sollte das Glas in geöffneter Position halten, während die andere Person die Tür an den Zargen fixiert.
4. **Zargen installieren:** Verwenden Sie eine Wasserwaage, um sicherzustellen, dass die Zarge korrekt ausgerichtet ist. Falls nötig, passen Sie die Position der Zarge mit Keilen an. Befestigen Sie zuerst die Zarge, die am Glas befestigt ist, mit Schrauben im Türrahmen. Schließen Sie dann die Tür und überprüfen Sie die Position der anderen Zargen, um sicherzustellen, dass die Tür problemlos schließt.
5. **Horizontale Balken installieren:** Montieren Sie die horizontalen Querbalken an der Zarge und dichten Sie die Lücken zwischen Zarge und Türrahmen mit Montageschaum ab.
6. **Glas einstellen:** Je nach verwendetem Türscharniertyp kann es erforderlich sein, die Position des Glases durch Verstellen der inneren Schrauben an den Scharnieren nach vorne oder hinten zu verschieben, um das Glas korrekt auszurichten.
7. **Riegelverschluss einstellen (falls vorhanden):** Wenn das Türset einen Riegelverschluss enthält und eine Anpassung während der Montage erforderlich ist, stellen Sie den Riegelbolzen so ein, dass der Riegel reibungslos funktioniert und die Tür sicher geschlossen bleibt.
8. **Fertigstellungselemente installieren:** Installieren Sie den Türgriff, die Abdeckkappen für die Scharniere (je nach Typ) und die Abdeckungen für die Zargenschrauben.

## Pflege und Wartung:

Um sicherzustellen, dass die Tür lange hält, empfehlen wir, die Holzteile mit geeigneten Sauna-Schutzmitteln zu behandeln und die Tür regelmäßig mit Glasreinigern zu reinigen. Stellen Sie außerdem sicher, dass das Schloss und die Scharniere regelmäßig eingestellt und geölt werden, damit die Tür problemlos geöffnet und geschlossen werden kann.



# SAUNA DOOR INSTALLATION INSTRUCTIONS

**amilano**

**PLEASE HANDLE AND INSTALL THE DOOR WITH CARE, AS TEMPERED GLASS MAY SHATTER IF CORNERS AND EDGES COME INTO CONTACT WITH HARD SURFACES!**

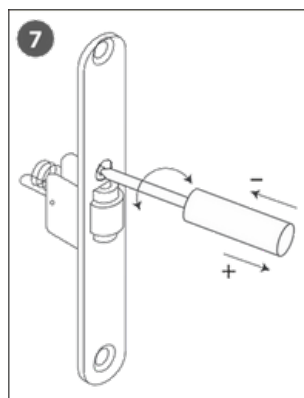
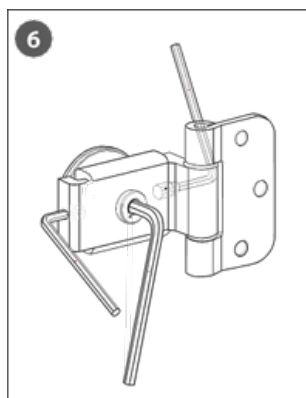
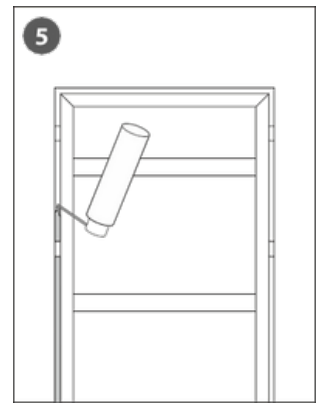
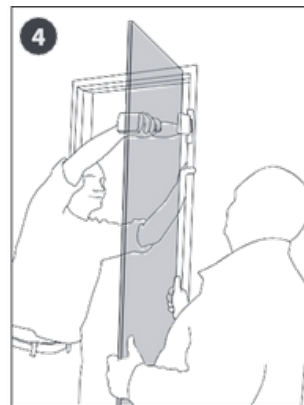
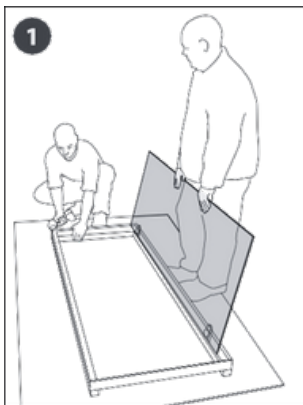
The installation of the door requires two people.

Before installing or using the product, please carefully read the installation, usage, and maintenance instructions, as well as the warranty terms.

1. **Unpack the Door:** Lay the packaged door flat on a clean, level surface, with the side bearing the red label facing up. One person should hold the door by the glass, keeping it in an open position, while the other person removes the edge guard, which is for shipping protection. If you need to change the direction in which the door opens, the second person must move the lintel to the opposite side of the frame.
2. **Protect the Glass:** To prevent the glass from breaking during installation, place the door's cardboard packaging on the floor of the door frame to create a softer surface.
3. **Position the Door:** Carefully carry the door to the frame and place it inside the door frame. One person should keep the door glass in an open position, while the other person secures the door by the jambs.
4. **Install the Jambs:** Use a spirit level to ensure the jambs are positioned correctly. If necessary, adjust the position of the jamb with wedges. First, secure the jamb attached to the glass to the frame with screws. Then, close the glass door to check the alignment of the remaining jambs and ensure the door closes properly.
5. **Install the Crossbeams:** Attach the horizontal crossbeams to the jamb and seal any gaps between the jamb and the door frame with mounting foam.
6. **Adjust the Glass:** Depending on the type of hinges used, it may be possible to adjust the position of the glass forward or backward by turning the inner screws on the hinges, moving the glass as needed.
7. **Adjust the Roller Latch (if applicable):** If the door kit includes a roller latch, and an adjustment is needed during installation, adjust the latch bolt so that it functions smoothly and the door remains securely closed.
8. **Install the Final Components:** Install the door handle, hinge cover caps (if applicable), and covers for the jamb fasteners.

## Final Care and Maintenance:

To ensure the longevity of your door, we recommend treating the wooden parts with an appropriate sauna protection product and cleaning the door regularly with glass cleaners. Additionally, be sure to adjust and lubricate the lock and hinges as needed so the door operates smoothly for years to come.

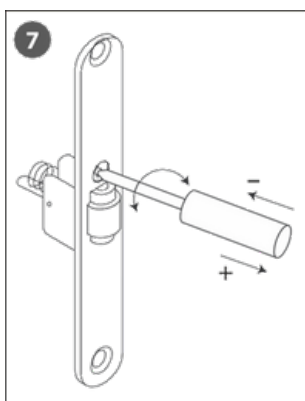
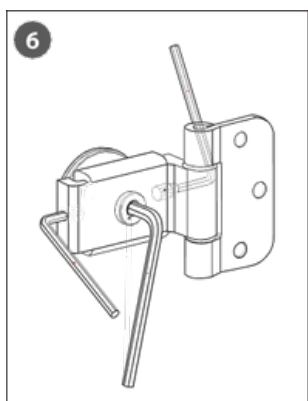
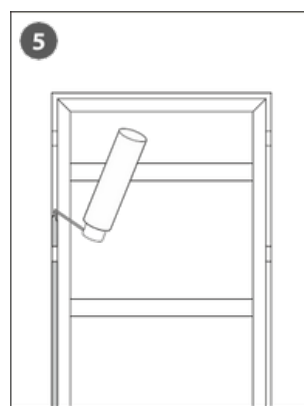
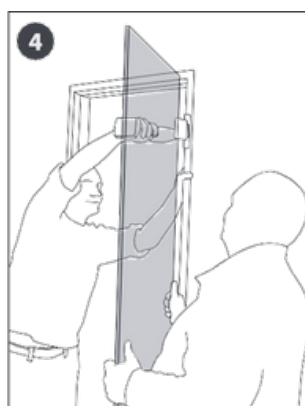
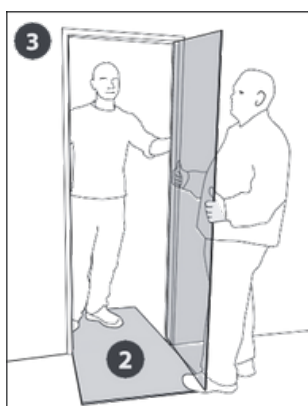


**VEUILLEZ MANIPULER LA PORTE AVEC SOIN ET L'INSTALLER AVEC PRUDENCE, CAR LE VERRE DE SÉCURITÉ PEUT SE CASSER SI LES ANGLES ET LES BORDS ENTRENT EN CONTACT AVEC DES SURFACES DURES !**

L'installation de la porte nécessite deux personnes. Avant d'installer ou d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les instructions d'installation, les consignes d'utilisation et d'entretien ainsi que les conditions de garantie.

1. Placez la porte emballée à plat sur un sol propre et de niveau, de manière à ce que le côté avec l'étiquette rouge soit tourné vers le haut. Ensuite, une personne doit maintenir la porte par le verre en position ouverte pendant que l'autre retire la protection des bords qui sert à protéger pendant le transport. Si vous souhaitez changer le sens d'ouverture de la porte, la deuxième personne doit déplacer le linteau de la porte de l'autre côté du cadre.
2. Pour éviter que le verre ne se casse pendant l'installation, placez l'emballage en carton de la porte au fond du cadre de la porte afin de créer une surface plus souple.
3. Transportez la porte avec précaution jusqu'au cadre de la porte et placez-la dans le cadre, en veillant à ce qu'une personne maintienne le verre de la porte en position ouverte tandis que l'autre personne fixe la porte aux montants du cadre.
4. Lors de l'installation des montants, utilisez un niveau à bulle et, si nécessaire, ajustez la position du montant avec des cales. Fixez d'abord le montant qui est attaché au verre avec des vis dans le cadre de la porte. Ensuite, vous pourrez vérifier la position correcte des autres montants dans le cadre en fermant la porte vitrée et en vous assurant que la porte se ferme correctement sans difficulté.
5. Installez les barres transversales horizontales sur les montants et scellez les espaces entre les montants et le cadre de la porte avec de la mousse de montage.
6. En fonction du type de charnière de porte utilisé, il peut être possible de déplacer la position du verre en ajustant les vis internes des charnières, afin de positionner le verre comme souhaité.
7. Si le kit de porte comprend un verrou à pêne, et qu'un ajustement est nécessaire pendant l'installation, cela peut être fait en ajustant le pêne afin qu'il fonctionne de manière fluide et que la porte se ferme correctement.
8. Installez la poignée de porte, les capuchons de protection pour les charnières (selon le modèle) et les caches des vis des montants.

Pour garantir que la porte dure de nombreuses années, nous vous recommandons de traiter les parties en bois avec un produit de protection adapté pour sauna et de nettoyer régulièrement la porte avec des nettoyeurs pour verre. De plus, la serrure et les charnières doivent être réglées et huilées si nécessaire, afin que la porte puisse être ouverte et fermée sans difficulté.

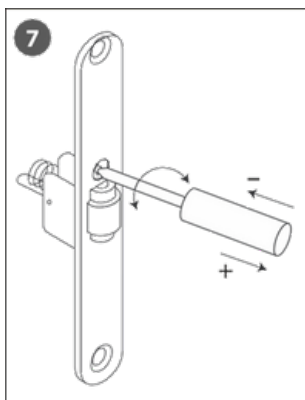
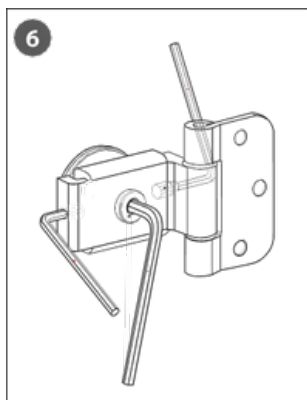
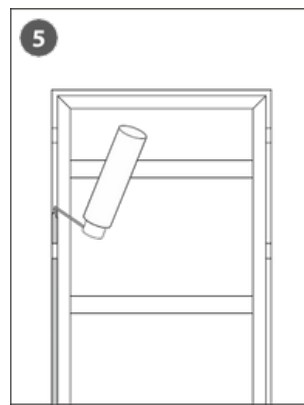
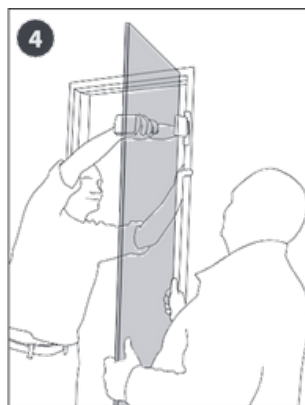


**SI PREGA DI MANIPOLARE LA PORTA CON CURA E DI INSTALLARLA CON ATTENZIONE, PERCHÉ IL VETRO DI SICUREZZA POTREBBE ROMPERSI SE GLI ANGOLI E I BORDI ENTRANO IN CONTATTO CON SUPERFICI DURE!**

L'installazione della porta richiede due persone. Prima di installare o utilizzare il prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni di montaggio, le istruzioni per l'uso e manutenzione, nonché le condizioni di garanzia.

1. Posizionare la porta imballata su un pavimento pulito e livellato in modo che il lato con l'etichetta rossa sia rivolto verso l'alto. Successivamente, una persona deve tenere la porta per il vetro e mantenerla in posizione aperta, mentre l'altra persona rimuove la protezione dei bordi, che serve a proteggere durante il trasporto. Se si desidera cambiare la direzione di apertura della porta, la seconda persona dovrà spostare il traverso della porta dall'altro lato del telaio.
2. Per evitare che il vetro si rompa durante l'installazione, posizionare l'imballaggio in cartone della porta sul fondo del telaio della porta per creare una superficie più morbida.
3. Trasportare con cura la porta fino al telaio della porta e posizionarla nel telaio, facendo in modo che una persona tenga il vetro della porta in posizione aperta, mentre l'altra persona fissa la porta ai montanti del telaio.
4. Durante l'installazione dei montanti, utilizzare una livella e, se necessario, regolare la posizione dei montanti con delle calciature. Fissare prima il montante che è attaccato al vetro con delle viti nel telaio della porta. Successivamente, sarà possibile verificare la corretta posizione degli altri montanti nel telaio chiudendo la porta in vetro e assicurandosi che la porta si chiuda senza difficoltà.
5. Montare le barre trasversali orizzontali sui montanti e sigillare le fessure tra i montanti e il telaio della porta con schiuma di montaggio.
6. A seconda del tipo di cerniera della porta utilizzata, potrebbe essere possibile spostare la posizione del vetro regolando le viti interne delle cerniere per spostare il vetro in avanti o indietro, portandolo nella posizione desiderata.
7. Se il kit porta comprende un chiavistello e si rende necessario un aggiustamento durante l'installazione, questo può essere effettuato regolando il bullone del chiavistello, in modo che il chiavistello funzioni correttamente e la porta rimanga ben chiusa.
8. Installare la maniglia della porta, i cappucci di protezione per le cerniere (a seconda del tipo) e le coperture per le viti dei montanti.

Per garantire che la porta duri a lungo, si consiglia di trattare le parti in legno con un prodotto protettivo adatto per saune e di pulire regolarmente la porta con detergenti per vetro. Inoltre, la serratura e le cerniere dovrebbero essere regolate e oliate se necessario, in modo che la porta possa essere aperta e chiusa senza problemi.



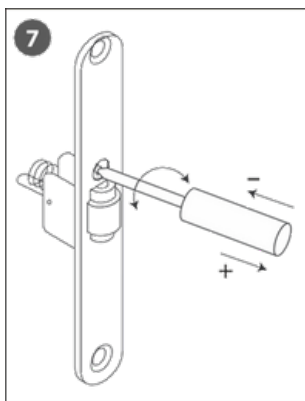
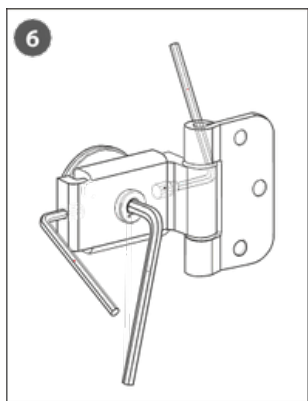
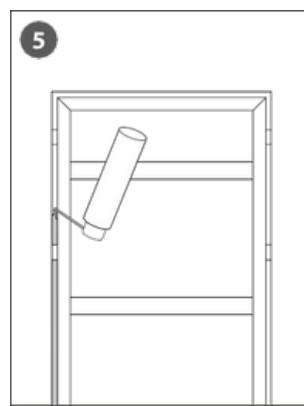
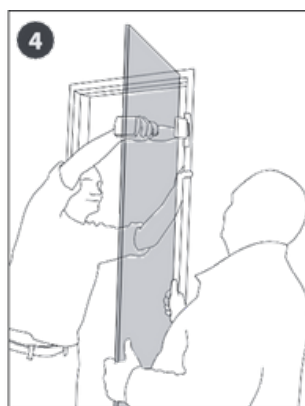
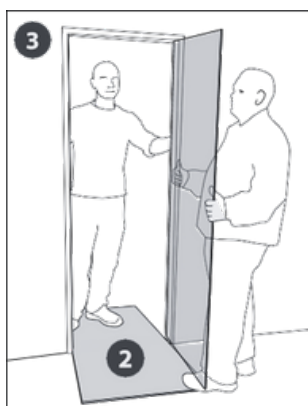
**Zorg ervoor dat u de deur voorzichtig behandelt en installeert, omdat veiligheidsglas kan breken wanneer de hoeken en randen in contact komen met harde oppervlakken!**

De installatie van de deur vereist twee personen.

Lees vóór installatie of gebruik het product de installatie-, gebruiksaanwijzing en onderhoudsrichtlijnen, evenals de garantievoorwaarden zorgvuldig door.

1. Leg de verpakte deur plat op een schone en vlakke ondergrond, zodat de zijde met het rode etiket naar boven wijst. Vervolgens moet één persoon de deur bij het glas vasthouden en in geopende positie houden, terwijl de andere persoon de kantbescherming verwijdert die ter bescherming tijdens het transport dient. Als u de draairichting van de deur wilt veranderen, moet de tweede persoon de bovenkant van de deur naar de andere kant van het frame verschuiven.
2. Om breuk van het glas tijdens de installatie te voorkomen, legt u de kartonnen verpakking van de deur op de bodem van het deurframe om een zachter oppervlak te creëren.
3. Draag de deur voorzichtig naar het deurframe en plaats deze in het deurframe, waarbij één persoon het deurglas in geopende positie houdt, terwijl de andere persoon de deur aan de kozijnen bevestigt.
4. Gebruik een waterpas bij het installeren van de kozijnen en pas indien nodig de positie van het kozijn aan met wiggen. Bevestig eerst het kozijn dat aan het glas is bevestigd met schroeven in het deurframe. Vervolgens kunt u de correcte positionering van de andere kozijnen in het deurframe controleren door de glazen deur te sluiten en ervoor te zorgen dat de deur gemakkelijk kan worden gesloten.
5. Monteer de horizontale dwarsbalken aan het kozijn en dicht de kieren tussen het kozijn en het deurframe af met montagefoam.
6. Afhankelijk van het type deurscharnier dat wordt gebruikt, is het mogelijk om de positie van het glas naar voren of naar achteren te verstellen door de interne schroeven van de scharnieren aan te passen, zodat het glas in de gewenste positie komt.
7. Als de deurset een slotvergrendeling bevat en aanpassing tijdens de installatie nodig is, kan dit worden gedaan door de vergrendelingspen aan te passen, zodat de vergrendeling soepel werkt en de deur goed gesloten blijft.
8. Installeer de deurknop, de afdekkapjes voor de scharnieren (afhankelijk van het type) en de afdekkingen voor de kozijnschroeven.

Om ervoor te zorgen dat de deur jarenlang meegaat, raden we aan de houten delen te behandelen met een geschikt sauna-beschermingsmiddel en de deur regelmatig schoon te maken met glasreinigers. Ook moeten het slot en de scharnieren indien nodig worden afgesteld en geolied, zodat de deur soepel kan worden geopend en gesloten.



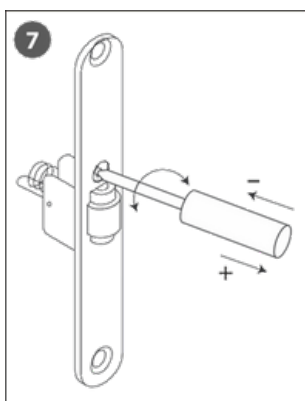
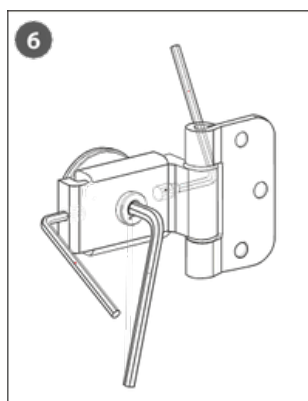
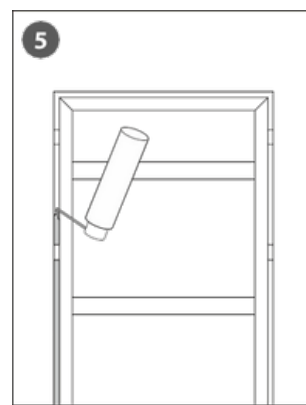
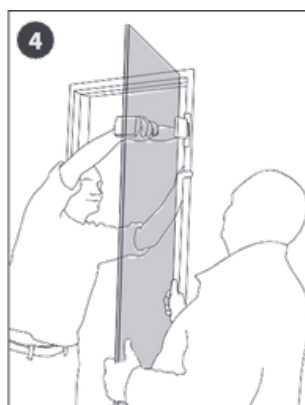
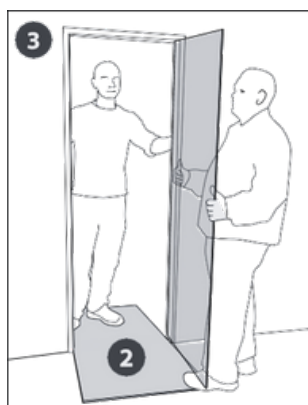
**Proszę zachować ostrożność podczas obsługi i montażu drzwi, ponieważ szkło hartowane może pęknąć, jeśli krawędzie i rogi wejdą w kontakt z twardymi powierzchniami!**

Montaż drzwi wymaga dwóch osób.

Przed montażem lub użytkowaniem produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją montażu, instrukcją obsługi, zasadami konserwacji oraz warunkami gwarancji.

1. Połóż zapakowane drzwi na czystej, równej powierzchni, tak aby strona z czerwoną etykietą była skierowana do góry. Następnie jedna osoba powinna trzymać drzwi za szkło i utrzymywać je w otwartej pozycji, podczas gdy druga osoba usunie osłonę krawędziową, która chroni szkło podczas transportu. Jeśli chcesz zmienić kierunek otwierania drzwi, druga osoba musi przenieść nadproże na drugą stronę ramy.
2. Aby uniknąć pęknięcia szkła podczas instalacji, połóż kartonowe opakowanie drzwi na dnie ramy drzwi, aby stworzyć miękką powierzchnię.
3. Ostrożnie przynieś drzwi do ramy drzwi i umieść je w ramie, przy czym jedna osoba trzyma szkło w otwartej pozycji, a druga osoba mocuje drzwi w ościeżnicy.
4. Podczas instalacji ościeżnicy użyj poziomiccy i, jeśli to konieczne, dopasuj pozycję ościeżnicy za pomocą klinów. Najpierw przykręć ościeżnicę, która jest przymocowana do szkła, do ramy drzwi. Następnie sprawdź prawidłowe ustawienie innych ościeżnic w ramie, zamykając drzwi szklane i upewniając się, że drzwi można zamknąć bez problemu.
5. Zainstaluj poziome belki na ościeżnicy i uszczelnij szczeliny między ościeżnicą a ramą drzwi przy pomocy pianki montażowej.
6. W zależności od typu zawiasów drzwi, możliwe jest przesunięcie pozycji szkła do przodu lub do tyłu poprzez regulację wewnętrznych śrub w zawiasach, aby ustawić szkło w odpowiedniej pozycji.
7. Jeśli zestaw drzwi obejmuje zamek ryglowy, a jego regulacja jest potrzebna podczas montażu, można to zrobić przez dostosowanie bolca ryglowego, aby zamek działał płynnie i drzwi pozostawały dobrze zamknięte.
8. Zainstaluj uchwyt drzwiowy, osłony zawiasów (w zależności od typu) oraz osłony śrub ościeżnicy.

Aby upewnić się, że drzwi będą służyły przez wiele lat, zalecamy, aby części drewniane traktować odpowiednim środkiem ochronnym do sauny, a drzwi regularnie czyścić środkami do mycia szkła. Ponadto, w razie potrzeby, zamek i zawiasy należy wyregulować i nasmarować, aby drzwi mogły być łatwo otwierane i zamykane.



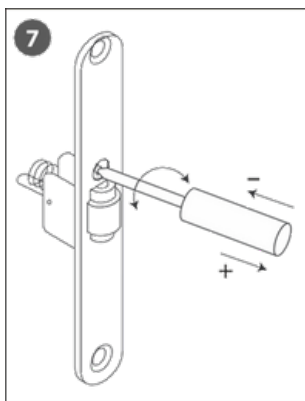
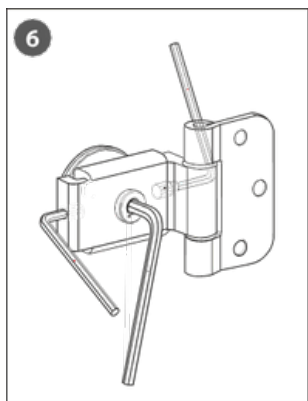
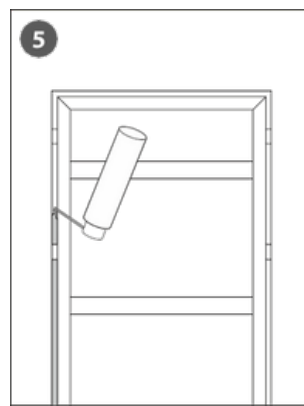
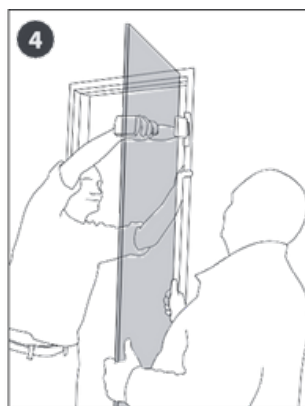
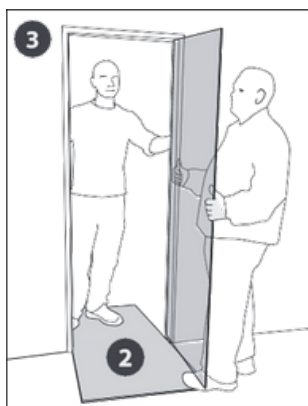
**Пожалуйста, обращайтесь с дверью осторожно и устанавливайте её аккуратно, так как безопасное стекло может разбиться при контакте с острыми углами и краями твёрдых поверхностей!**

Установка двери требует участия двух человек.

Перед установкой или использованием продукта внимательно прочитайте инструкции по монтажу, эксплуатации, а также правила обслуживания и условия гарантии.

1. Положите упакованную дверь на чистую и ровную поверхность так, чтобы сторона с красной этикеткой была направлена вверх. Затем один человек должен держать дверь за стекло и удерживать её в открытом положении, пока второй человек снимает защиту кромок, которая используется для защиты при транспортировке. Если вы хотите изменить направление открывания двери, второй человек должен переместить дверной верхний элемент (надставку) на другую сторону рамы.
2. Чтобы избежать повреждения стекла во время установки, положите картонную упаковку двери на дно дверной рамы, чтобы создать более мягкую поверхность.
3. Осторожно перенесите дверь к дверной раме и установите её в раму, при этом один человек должен держать стекло в открытом положении, а другой фиксировать дверь в дверной коробке.
4. При установке дверной коробки используйте уровень и, если необходимо, отрегулируйте положение коробки с помощью клиньев. Сначала закрепите коробку, которая прикреплена к стеклу, с помощью шурупов в дверной раме. Затем проверьте правильное расположение остальных коробок в раме, закрыв стеклянную дверь и убедившись, что дверь закрывается без проблем.
5. Установите горизонтальные поперечные балки на дверную коробку и заделайте щели между коробкой и дверной рамой монтажной пеной.
6. В зависимости от типа используемых дверных петель, возможно, можно отрегулировать положение стекла, изменив внутренние винты петель, чтобы подвинуть стекло вперед или назад в нужное положение.
7. Если комплект двери включает засов, и требуется регулировка во время установки, это можно сделать, отрегулировав засов, чтобы он работал плавно и дверь оставалась закрытой.
8. Установите дверную ручку, крышки для петель (в зависимости от типа) и крышки для шурупов дверной коробки.

Чтобы дверь прослужила долго, мы рекомендуем обработать деревянные части подходящими средствами защиты для сауны и регулярно чистить дверь средствами для мытья стекла. Кроме того, замок и петли необходимо периодически регулировать и смазывать, чтобы дверь могла открываться и закрываться без проблем.



**Por favor, trate la puerta con cuidado y realice la instalación con precaución, ya que el vidrio de seguridad puede romperse si las esquinas y los bordes entran en contacto con superficies duras.**

La instalación de la puerta requiere dos personas.

Antes de instalar o utilizar el producto, lea detenidamente las instrucciones de instalación, las instrucciones de uso, las pautas de mantenimiento y los términos de la garantía.

1. Coloque la puerta empaquetada en una superficie limpia y plana, de manera que el lado con la etiqueta roja quede hacia arriba. Luego, una persona debe sostener la puerta por el vidrio y mantenerla en posición abierta, mientras que la otra persona retira la protección de los bordes, que sirve para protegerla durante el transporte. Si desea cambiar la dirección de apertura de la puerta, la segunda persona debe mover el travesaño a otro lado del marco.
2. Para evitar que el vidrio se rompa durante la instalación, coloque el embalaje de cartón de la puerta en el fondo del marco de la puerta para crear una superficie más suave.
3. Lleve la puerta con cuidado al marco de la puerta y colóquela en él, mientras que una persona mantiene el vidrio en posición abierta y la otra fija la puerta en la caja del marco.
4. Al instalar la caja del marco, use un nivel y, si es necesario, ajuste la posición del marco con cuñas. Primero, fije la caja que está unida al vidrio con tornillos en el marco de la puerta. Luego, puede verificar la correcta ubicación de las otras cajas del marco al cerrar la puerta de vidrio y asegurarse de que la puerta se pueda cerrar sin problemas.
5. Monte las vigas horizontales en la caja del marco y selle las juntas entre la caja y el marco de la puerta con espuma de montaje.
6. Dependiendo del tipo de bisagra utilizado, puede ser posible mover la posición del vidrio hacia adelante o hacia atrás ajustando los tornillos internos de las bisagras para colocar el vidrio en la posición deseada.
7. Si el conjunto de puertas incluye un cerrojo y se necesita un ajuste durante la instalación, esto se puede hacer ajustando el pasador del cerrojo para que funcione sin problemas y la puerta permanezca cerrada de manera segura.
8. Instale la manija de la puerta, las cubiertas de las bisagras (según el tipo) y las cubiertas de los tornillos de la caja del marco.

Para asegurarse de que la puerta dure muchos años, le recomendamos tratar las partes de madera con un protector adecuado para saunas y limpiar regularmente la puerta con limpiadores de vidrio. Además, la cerradura y las bisagras deben ajustarse y lubricarse cuando sea necesario para que la puerta se abra y cierre con facilidad.

